

Information Kind krank: Deutsch – Spanisch

Liebe Eltern,

wir möchten Sie über das Thema Krankheiten und Ansteckung in der Einrichtung informieren.

Es gibt ein Gesetz über Krankheiten von Kindern. Das Gesetz heißt Infektionsschutzgesetz (IfSG). Im Anmeldeheft finden Sie die „Belehrung für Eltern gem. § 34 Abs. 5 Satz 2 Infektionsschutzgesetz (IfSG)“.

Manchmal werden Kinder krank zu uns gebracht. Das kann für Ihr Kind gefährlich sein. Und es kann dann andere Kinder und Mitarbeiter*innen anstecken. Wenn die Mitarbeiter*innen krank sind müssen wir Gruppen schließen und können die Kinder nicht betreuen.

Lassen Sie Ihr Kind bitte bei Anzeichen einer Krankheit zuhause. Hier sind Beispiele, bei denen ihr Kind zuhause bleiben muss:

- Fieber
- Durchfall
- Erbrechen
- Starker Husten
- Veränderung der Haut wie Bläschen oder Rötungen
- Herpes am Mund
- Rote, entzündete Augen (Bindehautentzündung)
- Gliederschmerzen und Kopfweh
- Schwere ansteckende Krankheiten in der Familie

Erst wenn das Kind gesund und fit ist, darf es wieder zu uns in die Einrichtung.

Wenn Ihr Kind krank ist, müssen Sie es abholen.

Bitte geben Sie uns immer Ihre aktuelle Telefonnummer. In Notfällen können wir Sie dann erreichen.

Vielen Dank für Ihr Verständnis,

ihre _____

Estimados padres:

Nos gustaría informarles sobre el asunto de las enfermedades e infecciones en el centro.

Existe una ley sobre enfermedades infantiles. La ley se llama Ley de Protección contra Infecciones (Infektionsschutzgesetz, IfSG). En el folleto de inscripción encontrará las "Instrucciones para padres de conformidad con el artículo 34, apartado 5, frase 2 de la Ley de protección contra infecciones (IfSG)".

A veces, los padres nos traen sus niños enfermos. Esto puede ser peligroso para su hijo/-a, además de que los otros niños y el personal pueden contagiarse. Si el personal está enfermo, tenemos que cerrar grupos y no podemos cuidar a los niños.

Rogamos que hijo/-a se quede en casa si muestra signos de enfermedad. En la siguiente lista verá las situaciones en las que su hijo/-a no debe venir a la guardería:

- Fiebre
- Diarrea
- Vómito
- Tos fuerte
- Cambios en la piel, como ampollas o enrojecimientos cutáneos.
- Herpes en la boca
- Ojos rojos y doloridos (conjuntivitis)
- Dolores corporales y dolores de cabeza.
- Graves enfermedades infecciosas en la familia.

Solo cuando el/la niño/-a vuelva a estar curado/-a y en forma, podrá regresar a nuestro centro.

Si su hijo/-a está enfermo/-a, deberá venir a recogerlo/-a.

Por favor, indíquenos siempre su número de teléfono actual. Solo así podremos ponernos en contacto con usted en caso de emergencia.

Le agradecemos su comprensión, _____